

C.2

REPUBLICA DE CHILE

Biblioteca C. E. P. MINEDUC.

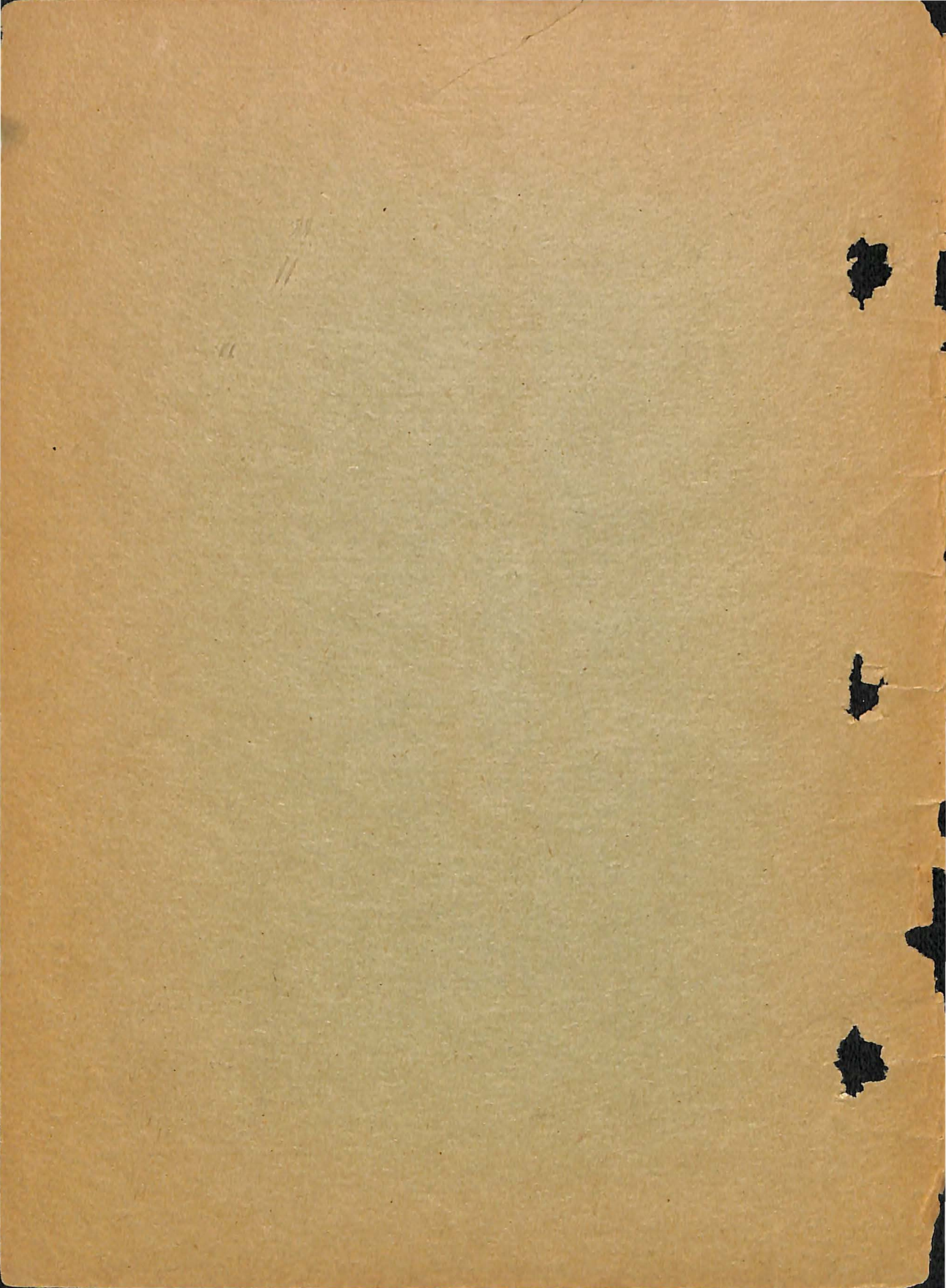
MINISTERIO DE EDUCACION PUBLICA

DIRECCION DE EDUCACION SECUNDARIA

Programa de Estudios de
I N G L E S



Santiago de Chile — 1964



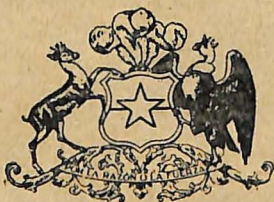
REPUBLICA DE CHILE

MINISTERIO DE EDUCACION PUBLICA

DIRECCION DE EDUCACION SECUNDARIA

Programa de Estudios de

I N G L E S



Santiago de Chile — 1964

REPÚBLICA DE CHILE
MINISTERIO DE EDUCACION PÚBLICA

APRUEBA TEXTO DE PROGRAMAS
DE EDUCACION SECUNDARIA.

Nº 20.441

SANTIAGO, 14 de Noviembre de 1963

Hoy se decretó lo que sigue:

Vistas las Notas Nºs. 863, de la Superintendencia de Educación Pública, y 2942 (I), de la Dirección de Educación Secundaria,

D E C R E T O :

Apruébase el texto adjunto de los programas de estudios de educación secundaria sancionados por decretos Nºs. 220, de 11 de Enero de 1963, y 747, de 31 de Enero del mismo año.

Regístrese, tómese razón, comuníquese y publíquese.

JORGE ALESSANDRI RODRIGUEZ

Alejandro Garretón Silva

REPUBLICA DE CHILE
Ministerio de Educación Pública

Los programas para la educación secundaria contenidos en el presente volumen, han sido aprobados por los Decretos N° 220 de 11 de enero de 1963, y 747, de 31 de enero de este mismo año.

El Decreto N° 220 expresa:

“ 1º— Apruébanse los adjuntos programas de estudio para los establecimientos de educación secundaria del país”.

(Se omite el Art. N° 2, por cuanto se rectificó mediante el Decreto N° 747).

El Decreto N° 747 dice lo que sigue:

“ Sustitúyese el Art. N° 2 del Decreto N° 220 de 11 de enero de 1963, por lo siguiente:

“ 2º— Los programas aprobados empezarán a regir, en la forma que se establece a continuación y a contar desde las fechas que expresamente se indican:

“ a) los programas de Castellano, Historia y Geografía, Ciencias, Química (4º año), Religión, Artes Plásticas, Artes Manuales, Educación Física, se aplicarán desde el presente año, simultáneamente en 1º y 4º de Humanidades;

“ b) los programas de idiomas extranjeros, Inglés, Alemán, Francés, Italiano y Latín, se aplicarán desde el presente año simultáneamente, en los cursos de primer ciclo y cuarto año de humanidades, atendiendo a su condición de primer o segundo idioma. En 1964 y 1965, la aplicación se extenderá, en forma gradual, al quinto y sexto año de humanidades, respectivamente;

“ c) el programa de Matemáticas se aplicará desde el presente año, simultáneamente, en el primero y cuarto año de humanidades para que, en progresión gradual, cubra los seis cursos en el lapso de tres años;

“ d) el programa de la asignatura de Física continuará en vigencia, de acuerdo con el Decreto N° 2281, de 14 de abril de 1961;

“ e) los programas de Filosofía y de Educación Cívica regirán en el presente año sólo en quinto año de humanidades;

“ f) el programa correspondiente al Plan Variable entrará en vigencia, a contar desde el presente año;

“ g) el programa de Consejo de Curso se aplicará, simultáneamente, a contar desde el presente año, en todos los cursos de primero a sexto año de humanidades, y

“ h) en 1964, con las excepciones taxativamente señaladas, los programas aprobados, según lo establecido en el N° 1 del Decreto N° 220, regirán en todos los cursos de primero a sexto año de Humanidades. Regístrese, tómesese razón, comuníquese y publíquese.

“ JORGE ALESSANDRI RODRIGUEZ.— Patricio Barros Alemparte”.

FINES DE LA EDUCACION GENERAL

En 1954 la Superintendencia de Educación aprobó los fines de la educación general, comunes para la escuela primaria y secundaria. Más tarde, en el Seminario Interamericano de Educación Secundaria celebrado en Santiago en 1955, se aprobó dicha formulación de fines, con algunos agregados.

La labor de revisión de programas de educación secundaria se ha realizado teniendo presente estos fines, que son los siguientes:

La educación general tiende al desarrollo integral de la personalidad, es decir, a la formación del hombre, del ciudadano y del futuro productor de bienes y servicios para una sociedad democrática. Específicamente, aspira a realizar, sin otro límite que las capacidades de cada cual, los siguientes objetivos principales:

a) El desarrollo del organismo, de la habilidad corporal, especialmente manual, y la conservación de la salud física y mental;

b) El dominio de la lengua castellana —hablar, leer, escribir, escuchar— como un medio de comunicar eficazmente su pensamiento y de comprender el de los demás, y de apreciar el sentido de los valores de la cultura americana, occidental y universal;

c) Estimar las características de culturas diferentes y enriquecer las posibilidades de comunicación con el mundo moderno, sin descuidar nuestro continente;

d) El dominio de las matemáticas —calcular, plantearse y resolver problemas— en la medida en que ello se requiere para las necesidades ordinarias de la vida y para comprender el sentido del pensamiento matemático;

e) El dominio de los hechos, conceptos y métodos científicos esenciales que contribuyen a explicar: (1) el mundo físico y (2) el mundo social, y facilitan una adecuada conducta en ellos;

f) El desarrollo de la capacidad para la expresión estética y de la apreciación de las diversas formas del arte;

g) El conocimiento y la apreciación de las tradiciones nacionales, de la estructura y funcionamiento del Estado, y de los deberes y derechos sociales y cívicos;

h) El desarrollo de la habilidad para participar en la vida de los grupos sociales, de la comprensión y apreciación de la interdependencia y solidaridad de éstos en los planos continental y universal y del valor de las relaciones con los demás;

i) El conocimiento de los principios de la economía, especialmente nacional y la apreciación del valor y de la dignidad del trabajo y de las actitudes del buen consumidor;

FINES DE LA EDUCACION GENERAL

j) La exploración y el desarrollo de las aptitudes e intereses especiales en relación con algún campo vocacional, y

k) La formación de actitudes y hábitos valiosos, tales como puntualidad, responsabilidad, iniciativa, honradez, veracidad, cortesía, tolerancia, aseo, amor por el trabajo bien hecho, etc.

Como resultado y fin último de los objetivos anteriores, la educación general aspira a lograr al máximo:

1) El desarrollo del pensamiento reflexivo y del espíritu crítico;

2) El desarrollo de la capacidad para discernir los valores individuales y sociales, especialmente morales, de nuestra cultura, y

3) El desarrollo de una concepción del mundo y de la vida, inspirada en los más altos valores de nuestra cultura, en la cual se integren el pensamiento y la conducta.

Se aspira, en resumen, a que el que ha recibido una adecuada educación general sea física y moralmente sano, intelectualmente ágil, consciente de sus responsabilidades sociales y cívicas y que, claramente orientado hacia una actividad provechosa, sea no un simple depositario de la cultura, sino también capaz, en alguna medida, por modesta que sea, de expresarla con originalidad y aun de enriquecerla.

RECOMENDACIONES GENERALES

La aplicación de los programas de estudios secundarios logrará una mayor vitalidad si se cumplen algunas condiciones pedagógicas, y si se destacan algunos aspectos valiosos de la actividad escolar, como los siguientes:

1. Departamentos de Asignaturas:

En la actualidad, en los países en que la educación pública ha alcanzado un alto nivel, el profesor no trabaja aislado sino en forma socializada, con otros maestros y también con la comunidad.

Los Departamentos de Asignaturas facilitan el trabajo en grupo, en que cada maestro aporta su saber y su experiencia.

Una de las actividades más importante de los Departamentos de Asignaturas es planear el trabajo a comienzos del año escolar. En este planeamiento figura en forma muy especial el tratamiento del programa de estudios, en lo que respecta:

- a) a las materias que pueden desarrollarse durante cada trimestre, de acuerdo con el número de horas de clase que deben hacerse;
- b) a las formas de motivación más adecuadas para dichas materias;
- c) a los métodos, prefiriendo aquéllos que contemplen una variedad de actividades para los alumnos, con el fin de que ellos puedan desplegar su iniciativa y originalidad, y
- d) a las normas de evaluación del trabajo escolar más justas y objetivas, para dar a conocer al alumno su grado de progreso, y para estimularlo a la superación de sus dificultades.

2. Formación de hábitos:

Los programas de los diferentes ramos destacan en forma muy especial, tanto en los objetivos como en las recomendaciones metodológicas, una de las finalidades esenciales de la educación, cual es la contenida en la letra k), de "formación de actitudes y hábitos valiosos, tales como puntualidad, responsabilidad, iniciativa, honradez, veracidad, cortesía, tolerancia, aseo, amor por el trabajo bien hecho".

En efecto, toda la vida escolar deberá tender a la formación de buenos hábitos de convivencia y de estudio, y al desarrollo del sentido de la responsabilidad. Esta tarea se cumplirá a través del trabajo de las asignaturas, del Consejo de Curso y de las demás actividades escolares, y será de responsabilidad de todos los profesores.

3. Atención a diferencias y necesidades individuales:

La educación moderna aspira a atender las diferencias individuales del alumnado y a sus variadas necesidades.

A través de los contenidos de materias, de actividades y de recomendaciones metodológicas, los actuales programas propenden a dar amplias oportunidades, con el fin de que los alumnos expresen su auténtica personalidad, debidamente guiados por sus profesores. En esta forma, tanto el alumno de rendimiento superior como los alumnos de rendimiento mediano e inferior encontrará en dichos programas algún campo para su desarrollo integral.

Aunque los programas no se enuncian en forma diferenciada de acuerdo con las zonas geográficas de Chile, por medio de las materias y de la metodología se establece la necesidad de vincular al liceo con

FINES DE LA EDUCACION GENERAL

la región en que está situado, desde el punto de vista cultural y socio-económico, con el objeto de que los alumnos encuentren más reales y aplicables los conocimientos.

4. La Bibliografía de los Programas:

La bibliografía, tanto la indicada para el alumno como la del profesor, no pretende ser exhaustiva; es más bien una indicación de tipo general.

Sobre la base de los títulos indicados, se recomienda incrementar la biblioteca de cada liceo, con la finalidad de que se puedan realizar consultas y trabajos de investigación sobre las materias tratadas en las diversas asignaturas.

PLAN DE ESTUDIOS VIGENTE

A continuación, se inserta el plan de estudios vigente, establecido por el Decreto N° 75, de 12 de enero de 1955, y los decretos N°s. 17.900 y 2.153, de 1960 y 1961 respectivamente y el DFL. 338 de 1960, que le introdujeron algunas modificaciones:

A PLAN COMUN	1.º	2.º	3.º	4.º	5.º	6.º
Castellano	5	5	4	4	3	—
Historia y Geografía	3	3	3	4	3	2
Filosofía	—	—	—	—	3	3
Educación Cívica	—	—	—	—	2	2
Inglés o Alemán	4	4	4	3	3	3
Francés o Italiano o.....	—	4	3	3	4	3
Latín o Portugués	—	4	3	3	4	3
Matemáticas	5	4	4	3	3	—
Ciencias	3	3	3	3	3	—
Física	—	—	—	3	3	—
Química	—	—	—	3	3	—
Artes Plásticas	2	2	2	2	2	2
Religión	1	1	1	—	—	—
Artes Manuales (Liceo Hombres)	2	2	2	2	—	—
Educación para el Hogar (Liceo Niñas)	2	2	4	4	—	—
Educación Musical	2	2	2	1	1	1
Educación Física	3	3	3	2	2	2
Consejo de Curso	1	1	1	1	1	1
Plan Variable	—	—	3	—	—	—
	31	34	35-H. 37-M.	34-H. 36-M.	36	19
	6.º	6.º	6.º			
	Letras	Ciencias	Matemáticas			
Castellano	6	3	3			
Historia y Geografía	6	2	2			
Matemáticas	—	3	4			
Matemáticas-Física	3	—	—			
Ciencias	—	4	3			
Biología-Química	3	—	—			
Física	—	3	3			
Química	—	3	3			
	18	18	18			

FINES DE LA EDUCACION GENERAL

2º—Mantendrán el carácter de Liceos Experimentales con sus planes y programas, los Liceos “Gabriela Mistral”, “Darío E. Salas” y “Juan A. Ríos” de Santiago y el Liceo Experimental Común de Concepción.

3º—Los Liceos de Niñas de Antofagasta, Coeducacional de Quilpué y de Niñas Nº 6 de Santiago, mantendrán el Plan de Estudios y las Prácticas Educativas establecidas en ellos.

4º—En aquellos Liceos en los cuales existe un número no inferior a 10 alumnos de sexto año de Humanidades, que, siguiendo el plan diferenciado de Ciencias, deseen profundizar estudios de Matemáticas, esta última asignatura se aumentará en una hora, disminuyéndose en la misma cantidad de horas en la asignatura de Ciencias.

5º—Los profesores desempeñarán 2 horas semanales de clases como Profesores Jefes de Cursos. Estas horas tendrán la misma calidad que el resto de las horas que sirvan.

La hora de Consejo de Curso que figura en el Plan de Estudios es parte de la labor especial del profesor Jefe.

6º—Los profesores podrán ser designados para servir funciones de Orientadores (Consejeros Vocacionales, DFL. 338, Art. 307) en cada Liceo, recibiendo una remuneración de hasta lo correspondiente a un horario completo.

7º—En los cursos de 1º a 4º año de Humanidades de los Liceos de Hombres, el Plan contemplará 2 horas semanales de clases de Artes Manuales, cuando ellos no tengan más de 20 alumnos. Si los cursos tuvieran matrícula de 20 o más alumnos, podrán dividirse en dos grupos con 2 horas semanales cada uno. En los primeros y segundos años de Humanidades, habrá solamente 2 horas semanales de Educación para el Hogar.

En los Liceos de Niñas, en los cursos de 3º y 4º año de Humanidades, habrá 4 horas semanales de clases de Educación para el Hogar.

En los Liceos Coeducacionales, habrá simultáneamente, de acuerdo con la matrícula, horas de Artes Manuales y de Educación para el Hogar. En los primeros y segundos años de estos Liceos, con respecto a Artes Manuales, se mantendrá el criterio expresado en el inciso 1º de este artículo. Asimismo en estos últimos Liceos, habrá simultáneamente, de acuerdo con la matrícula, desde 1º a 6º año de Humanidades, horas de Educación Física Femenina y Masculina.

8º—Los nombres de las asignaturas que figuran en los planes anteriores pasarán a expresarse del siguiente modo:

Denominación antigua	Nueva denominación
Castellano	Castellano
Filosofía	Filosofía
Educación Cívica	Educación Cívica
Historia y Geografía, Historia y Geografía Universal o Historia y Geografía de Chile y problemas sociales de Chile	Historia y Geografía
Inglés	Inglés
Alemán	Alemán
Francés	Francés
Italiano	Italiano

FINES DE LA EDUCACION GENERAL

Latín	Latín
Portugués	Portugués
Matemáticas	Matemáticas
Ciencias, Ciencias de la Naturaleza y Biología	Ciencias
Física	Física
Química	Química
Matemáticas y Física	Matemáticas-Física
Biología y Química	Biología-Química
Religión	Religión
Dibujo y Caligrafía	Artes Plásticas
Trabajos Manuales y Educación Manual	Artes Manuales
Labores y Economía Doméstica	Educación para el Hogar
Canto y Educación Musical	Educación Musical
Gimnasia y Educación Física	Educación Física

9º—Las horas que se desempeñaban como Trabajos Prácticos de Física, Trabajos Prácticos de Química y Puericultura, quedarán comprendidas en las denominaciones Física, Química y Ciencias, respectivamente.

10º—Las horas que actualmente se desempeñan como horas de Plan Variable, cualesquiera que sean sus denominaciones, pasarán a llamarse Horas de Plan Variable.

11º—En los establecimientos donde existen horas de clases que exceden el número de horas semanales de clases que el presente decreto acuerda para cada asignatura, por ser horas de exceso, se desempeñarán como horas de recuperación hasta que las disponibilidades horarias permitan su gradual absorción.

12º—Los colegios particulares de Educación Secundaria podrán optar entre el Plan contemplado en el presente decreto o los Planes y Programas que regían con anterioridad al Decreto 3232, de 18 de mayo de 1953. En caso de que opten por el primero de los planes mencionados, estarán obligados a ceñirse a todas sus disposiciones.

13º—Se dejan sin efecto todos los anteriores decretos sobre Planes de Estudios, a excepción de los establecidos para los Liceos señalados en los N.ºs. 3 y 4 del presente Decreto.

14º—Facúltase a la Dirección de Educación Secundaria para autorizar por resolución, previo informe de la Superintendencia de Educación Pública, a los Establecimientos de Educación Secundaria, fiscales y particulares, que lo soliciten fundadamente, para enseñar, dentro del Plan Oficial de Estudios, dos idiomas extranjeros, sin sujeción a las condiciones establecidas sobre la materia en el Art. 1º del presente Decreto. Sin embargo, la enseñanza del segundo idioma deberá iniciarse a partir del segundo año de Humanidades y ambos se sujetarán al número de horas semanales que dicho artículo señala para cada curso.

15º—El Ministerio de Educación, a propuesta de la Dirección de Educación Secundaria, previo informe de la Superintendencia de Educación Pública, aprobará los programas de Estudios correspondientes a los nuevos idiomas extranjeros que se incorporen y las modificaciones que deberán introducirse a los que rigen en la actualidad, en virtud de lo dispuesto en el artículo anterior.

16º—Las disposiciones del presente decreto regirán a contar desde el 1º de enero de 1955.

PROGRAMAS DE IDIOMAS EXTRANJEROS

INTRODUCCION GENERAL

OBJETIVOS DE LA ENSEÑANZA DE IDIOMAS EXTRANJEROS

En la enseñanza de los idiomas extranjeros hay que distinguir dos objetivos: uno lingüístico y uno cultural.

El objetivo lingüístico final de la enseñanza de idiomas extranjeros será la **comprensión del idioma escrito** de uso corriente, el que se cumplirá en dos etapas:

1. En primer ciclo se enseñarán los elementos y estructuras básicas del idioma para conseguir la **comprensión del idioma hablado y la expresión oral** en un nivel elemental;
2. En segundo ciclo se continuarán ejercitando las habilidades desarrolladas desde el primer año, y se atenderá especialmente a la **comprensión del idioma escrito** sobre la base de lectura de trozos escogidos y graduados en cuanto a cantidad y tipo de vocabulario y de estructuras gramaticales, y a contenido.

El objetivo cultural consistirá en el mayor conocimiento posible de todas las actividades creativas de los pueblos cuya lengua se estudia.

I.— OBJETIVO LINGÜISTICO

Como todo idioma es un conjunto orgánico de elementos y estructuras que permiten al individuo entender y darse a entender, su tratamiento, para ser a la vez natural y funcional, debe operar en forma conjunta, sin aislar un aspecto del otro. En consecuencia, las clases de gramática y de vocabulario desaparecen como tales, y son remplazadas por una clase más general de "práctica del idioma", que se ajusta a los objetivos de la enseñanza de idiomas extranjeros.

Sin embargo, con el objeto de fijar —para el profesor— con mayor precisión y claridad las diversas materias de orden lexicológico, morfológico y sintáctico, los programas conservan la división tradicional señalada por los términos "Vocabulario" y "Gramática", lo que no significa que ambos aspectos del idioma sean tratados en forma separada, en clases distintas.

Cabe señalar a este respecto que —con el fin de cumplir con el objetivo lingüístico de los números 1 y 2 de **expresión oral** y de **comprensión del idioma escrito**— se introducen, por una parte, los conceptos de Vocabulario Activo y de Gramática Activa que representan, respectivamente, a las palabras y estructuras lingüísticas básicas indispensables para la expresión oral en el idioma extranjero; y, por otra parte, los conceptos de Vocabulario Pasivo y de Gramática Pasiva, que representan, a su vez, a las palabras y estructuras lingüísticas necesarias para la comprensión de los textos escritos o del lenguaje hablado de mayor complejidad.

La Gramática y el Vocabulario Activos serán el fin lingüístico principal de la enseñanza de los idiomas extranjeros en el primer ciclo. En el segundo ciclo, este objetivo se ampliará con la inclusión de Gramática y Vocabulario Pasivos.

La pronunciación y entonación no deben ser materia de una programación independiente en un sistema de enseñanza global de idiomas al nivel de los estudios secundarios. Los aspectos fonéticos más característicos del idioma extranjero deberán ser incorporados a los programas y ejercitarse a medida que se presenten.

II.—OBJETIVO CULTURAL

El objetivo cultural en el segundo ciclo se alcanzará mediante:

1. El estudio en clase de textos escogidos,
2. La lectura personal, y
3. Otros medios.

1. Los textos o trozos deberán ser de contenido variado y rico en posibilidades formativas; deberán ser graduados adecuadamente, de acuerdo con el nivel de conocimientos, la capacidad y los intereses de los adolescentes, y deberán referirse a temas literarios, artísticos, filosóficos, científicos, técnicos, de actualidad escritos por buenos periodistas, etc.

En la selección de trozos se preferirán aquéllos escritos por autores de reconocidos méritos, de cualquiera época que ellos sean, siempre que cumplan con los requisitos exigidos más arriba. Mientras más variada y rica sea la muestra, tanto más valiosa y eficaz será en la adquisición del objetivo cultural propuesto.

La ampliación de la esfera de intereses mencionada más arriba implica la supresión del estudio sistemático de la historia literaria por períodos.

2. La **lectura personal** en segundo ciclo será la continuación natural y lógica del trabajo de la clase, realizada individualmente por los alumnos fuera de la sala y de acuerdo con sus intereses y capacidades.

Son objetivos de esta actividad:

- a) Intensificar la práctica de la comprensión del idioma escrito, aplicando los conocimientos de vocabulario y gramática adquiridos anteriormente, e incrementando la gramática y vocabulario pasivos;

- b) Crear en los alumnos el hábito de la lectura y prepararlos para su goce estético, con miras al futuro aprovechamiento del tiempo libre, y
- c) Familiarizar al alumno con el uso de fuentes de información y de investigación, como método de estudio o de trabajo.

3. De acuerdo con las posibilidades de cada liceo, ciudad o región, los profesores podrán intensificar el objetivo cultural por medio de ayudas audiovisuales, charlas, películas adecuadas, proyecciones, pequeños trabajos de investigación, visitas a exposiciones, a museos, a centros culturales, etc.

III.— RECOMENDACIONES METODOLOGICAS

PRIMER CICLO

A.— Organización del Contenido:

El medio que rodea al niño ofrece posibilidades de enseñar con relativa facilidad las estructuras de gramática y el vocabulario que se asignan para el primer ciclo, organizadas alrededor de los siguientes Centros de Interés:

1. VIDA ESCOLAR: Descripción de la sala, y de actividades dentro de ella y en el patio del colegio.
2. VIDA FAMILIAR: Descripción de la casa; actividades en el hogar; el grupo familiar.
3. LA CIUDAD Y LA NATURALEZA: Descripción y actividades.

En relación con los Centros de Interés conviene tener presente lo que sigue:

- a) los temas que abarca cada Centro de Interés se tratarán en forma elemental en el primer año de estudio del idioma, y se ampliarán y profundizarán en los siguientes;
- b) la ubicación que se les asigna en el programa no debe interpretarse en el sentido de una rigurosa ordenación, quedando el profesor facultado, de acuerdo con el ambiente y las necesidades, para alterar este orden;
- c) el profesor podrá impartir su enseñanza recurriendo paralelamente a unidades comprendidas en dos o más Centros de Interés;
- d) dentro de cada Centro de Interés la unidad señalada no significa en absoluto que deba agotarse su presentación o desarrollo, y
- e) las nociones de tiempo, colores, cuerpo humano, vestimentas, formas, posiciones, edad, números, etc., no deben ser tratadas en forma de unidades separadas, sino a medida que el desarrollo de la clase lo requiera.

B.— Principios Generales:

En cuanto a la metodología de idiomas extranjeros, conviene tener presente los siguientes principios generales:

PROGRAMAS DE IDIOMAS EXTRANJEROS

- a) la primera fase de la enseñanza debe ser oral. El alumno debe primero escuchar, después repetir y comprender, para luego expresarse. Debe, además, anotar en su cuaderno toda la materia que el profesor le indique;
- b) las materias contenidas en los Centros de Interés deben tratarse recurriendo a todos los medios que aconseja el método directo: objetos, dibujos, ilustraciones, cuadros, diálogos, mímica, y, en general, a los medios audiovisuales de que se pueda disponer y a las posibilidades que ofrecen el trabajo en equipo y el estudio supervigilado;
- c) todo conocimiento, sea lexicológico, gramatical o fonético, se impartirá en un contexto relativo al Centro de Interés que se está tratando en clase, y no en forma aislada;
- d) el plan de la clase debe consultar actividades variadas para que durante el desarrollo de ella se pueda mantener la atención y el interés de los alumnos;
- e) la lectura de trozos descriptivos o anecdóticos debe considerarse como la culminación de un proceso explicativo, y se relacionará directa o indirectamente con los Centros de Interés señalados;
- f) la escritura, auxiliar indispensable en la fijación del vocabulario y estructuras gramaticales activas, se hará a base de copias, en lo posible ilustradas, cuestionarios o ejercicios diversos, una vez tratada una unidad de materia;
- g) en los trabajos fuera de clases se dará más importancia a las preparaciones orales que a las escritas. Los alumnos utilizarán para ello su libro y el cuaderno en que estarán consignados en forma ordenada, sus apuntes, ejercicios y tareas, y
- h) no debe olvidarse el objetivo lingüístico de expresión oral para los efectos de la evaluación parcial y final.

C.— Gramática:

- a) La presentación y ejercitación de las estructuras lingüísticas particulares de cada idioma serán orales y estarán relacionadas con el Centro de Interés o con situaciones creadas por el profesor para este objeto.

Quando dichas estructuras estén debidamente ejercitadas, los alumnos anotarán ejemplos que les sirvan para repasar y reforzar las materias aprendidas.

- b) Se abordará el aprendizaje de nuevas estructuras lingüísticas sólo cuando estén debidamente asimiladas aquéllas que les sean previas.

D.— Vocabulario:

- a) La presentación y ejercitación del vocabulario se hará en forma gradual y conjuntamente con las estructuras, con el objeto de crear en el alumno la habilidad de expresarse en un lenguaje sencillo.

El vocabulario nuevo deberá quedar siempre consignado en el cuaderno del alumno en oraciones completas, en lo posible ilustradas.

- b) En cada curso el profesor deberá ceñirse al vocabulario básico establecido en el programa y tomado de una lista de frecuencia.

E.—Pronunciación:

- a) La pronunciación y entonación correctas se adquirirán por la práctica; el profesor tendrá cuidado de usar una entonación y ritmo normales, evitando tanto una elocución muy rápida como una excesivamente lenta y exagerada.
- b) No se recurrirá a la transcripción fonética, pero se podrá familiarizar a los alumnos con los símbolos que representan aquellos fonemas característicos del idioma extranjero, y distintos del idioma patrio, siempre que se considere indispensable.

De estas recomendaciones metodológicas se desprende que hay que evitar cuidadosamente:

- a) el uso del castellano en la clase de idioma extranjero;
- b) la traducción del idioma castellano a la lengua extranjera y viceversa;
- c) la enseñanza de gramática sistemática y, sobre todo, de gramática comparada, como un fin en sí;
- d) la enseñanza sistemática de vocabulario por medio de enumeración de palabras desconectadas de algún contexto;
- e) la sistematización de la pronunciación por medio de reglas, y
- f) la ejercitación sistemática de cualquiera dificultad —fonética, lexicológica o gramatical— por más de un cuarto de hora consecutivo.

SEGUNDO CICLO

A.—Organización del Contenido:

Para cumplir con el objetivo cultural propuesto, los Centros de Interés en el segundo ciclo versarán sobre aspectos señeros de la civilización del país cuya lengua se estudia.

Entre los Centros de Interés recomendables están los siguientes:

GEOGRAFIA: aspectos generales o típicos del país.

HISTORIA: formación de la nacionalidad y del idioma; personajes célebres; grandes hechos.

LEYENDAS, COSTUMBRES Y TRADICIONES: folklore, celebraciones típicas.

LA VIDA DIARIA: en las grandes ciudades, en los centros industriales agrícolas, etc.

LA LITERATURA A TRAVES DE LAS EPOCAS: grandes escritores.

EL ARTE: algunas manifestaciones notables.

LA CIENCIA: descubrimientos y progresos modernos.

FILOSOFIA Y HUMANISMO: disciplinas y tendencias.

IMPORTANCIA CULTURAL Y CIVILIZADORA: intercambios.

INFLUENCIA EN LA VIDA ECONOMICA: relaciones.

B.— Recomendaciones Generales:

Las recomendaciones metodológicas expuestas para el primer ciclo conservan su validez en el segundo ciclo. Sin embargo, dada la importancia que ahora toma el objetivo de **comprensión del idioma escrito**, se recomienda, además, lo siguiente:

1. Además de la ampliación del vocabulario activo, se fomentará la adquisición de **vocabulario pasivo**, evitando, en lo posible, la traducción al castellano.

2. En cuanto a los problemas de **gramática pasiva**, su frecuencia y la medida en que ellos sean obstáculo para la comprensión de los textos servirán para determinar el tratamiento a que serán sometidos, pudiendo ser éste uno de los tres siguientes:

- a) simple explicación oral;
- b) explicación oral complementada con una breve ejercitación, y
- c) explicación y ejercitación que lleven naturalmente al alumno a una sistematización del problema.

3.— Cobrará especial importancia la técnica denominada “**explicación de textos**”, cuyas diversas etapas pueden sucederse en un breve ciclo de dos o tres clases:

- a) motivación del tema;
- b) presentación y explicación de los principales problemas de vocabulario y gramática activos contenidos en el texto;
- c) lectura;
- d) si procede, explicación del vocabulario y gramática pasivos;
- e) análisis y discusión del contenido, y
- f) evaluación.

4.— En el tratamiento de los textos se recomienda:

- a) tener presente que la explicación ha de tender a desarrollar el conocimiento, la capacidad de reflexión y la formación de ideas claras respecto a la unidad que se está tratando;
- b) al terminar la explicación de textos correspondientes a una unidad, llegar a una formulación de conclusiones o principios generales, primero respecto a los problemas tratados, y luego, respecto al contexto histórico-cultural de la unidad; y
- c) sistematizar al final de cada curso lo estudiado durante el año, con el fin de dar a los alumnos una visión clara y global de los fenómenos culturales.

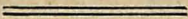
5.— Los trabajos a domicilio —investigación, ejercitación y preparación de textos— deberán ser breves y relacionados con los temas tratados en clases.

6.— En relación con la **lectura personal** se hacen las siguientes recomendaciones:

- a) proporcionar al alumno la oportunidad de elegir, entre los libros disponibles en el liceo, lo que él prefiera y lo que esté más al alcance de sus conocimientos;
- b) dar a los alumnos la opción de leer todos un texto común, o textos diferentes, agrupándose para ello según sus preferencias y nivel de conocimientos;
- c) respetar las diferencias individuales de conocimientos del idioma asignando a los mejores alumnos, además del **mínimo** común de dos o tres páginas semanales, una cierta cantidad de trabajo complementario, y
- d) estimular entre los alumnos sobresalientes la práctica de dar informes orales al curso y realizar pequeños debates en el idioma extranjero sobre los temas de la lectura personal.

7.—En la **evaluación** de la lectura personal se pide:

- a) respetar los objetivos de idiomas extranjeros para el segundo ciclo, y
- b) usar procedimientos que midan el grado en que se han cumplido los objetivos específicos de esta actividad, evitando en lo posible la traducción literal de los textos y la memorización de listas de palabras.



PROGRAMA DE INGLES

PRIMER AÑO DE HUMANIDADES

I.— Centros de Interés:

De acuerdo con los Centros de Interés consignados en la Introducción General para primer ciclo, en este curso se recomiendan las siguientes unidades:

1. Mi sala de clases
2. Nuestra calle
3. Mi familia
4. Mi hogar
5. Actividades del hogar
6. Juegos
7. En el campo
8. Actividades cotidianas (Para repaso de vocabulario y de estructuras).

Lectura: Se tratarán dos lecturas sobre cada unidad, o todas las lecturas necesarias para ilustrar las estructuras y el vocabulario activos que se exigen en Primer Año.

Para el tratamiento de las lecturas deben seguirse las recomendaciones metodológicas consignadas en la Introducción General, en los párrafos pertinentes.

II.— A Gramática Activa.

En este año se exigirá el dominio de:

El verbo **be** en presente afirmativo, negativo e interrogativo con **what, who, where, how** y **how old**.

Los artículos **a, an, the**. Algunas omisiones del artículo **the**.

El plural de los sustantivos.

Los pronombres personales y los adjetivos posesivos.

La invariabilidad y posición del adjetivo.

La respuesta corta y las contracciones.

This, that, these y **those**, como pronombres y como adjetivos.

La relación entre **here** y **this, these**; entre **there** y **that, those**.

There be en tiempo presente y en las formas afirmativa, interrogativa y negativa.

La expresión **How many...?**

El verbo **have** en presente afirmativo con los significados de tener y servirse o comer.

El Present Progressive Tense en las formas afirmativa, negativa e interrogativa.

El Simple Present Tense de 30 a 35 verbos de la lista, en sus formas afirmativa, interrogativa y negativa.

Can en oraciones afirmativas, negativas e interrogativas.

El Genitive Case.

Los numerales cardinales y los ordinales en las fechas.

Algunas expresiones de tiempo.

II.— B Gramática Pasiva.

Reconocimiento del Imperativo en forma afirmativa y negativa.

Para el tratamiento de la Gramática Activa, de primero a sexto año, conviene consultar los párrafos pertinentes en la Introducción General, y el Manual para el profesor, anexo al programa de Inglés.

III.— Vocabulario Activo.

Alrededor de 300 palabras y expresiones de alta frecuencia, incluyendo los verbos mencionados en el punto II.— A, tomadas de la lista de frecuencia que va como anexo a este programa.

En el tratamiento del Vocabulario Activo, se pondrán en práctica los procedimientos recomendados en la Introducción General, en sus párrafos pertinentes.

IV.— Fonética y Pronunciación.

Ver los párrafos pertinentes en la Introducción General, válidos para todos los años.

SEGUNDO AÑO DE HUMANIDADES

I.— Centros de Interés.

Se recomiendan las siguientes unidades para lectura y conversación:

1. Actividades de verano
2. De compras en tiendas y mercados
3. Recreaciones
4. Ocupaciones para hombres y mujeres
5. Planes para el futuro (Para repaso de todo el vocabulario y las estructuras).

Lectura: Se tratarán tres lecturas en cada unidad, o todas las lecciones necesarias para ilustrar las estructuras y vocabulario activos que se exigen en Segundo Año.

II.— A Gramática Activa.

En Segundo Año se exigirá, además de los verbos y estructuras del Primer Año, el dominio de:

El pretérito de **be** y de **there be** en las formas afirmativa, interrogativa y negativa.

El pretérito de unos 40 **verbos irregulares** en las formas afirmativa, interrogativa y negativa.

La formación del pretérito de los **verbos regulares**.

Unos 35 verbos regulares (incluyendo los de Primer Año), en el Simple Present Tense, Past Tense y Present Progressive Tense, en las formas afirmativa, interrogativa y negativa.

El pretérito de **can** en oraciones afirmativas, interrogativas y negativas.

Going to para expresar futuro ya sea seguido de infinitivo o de complemento circunstancial, en las formas afirmativa, interrogativa y negativa.

El futuro con **will**, formas afirmativa y negativa, con todos los verbos.

Algunas expresiones con **shall**.

May en preguntas para pedir permiso.

El caso complementario de los pronombres personales.

La **comparación** de los adjetivos (conceptos de superioridad, de igualdad y de desigualdad).

Which en preguntas de comparación.

Algunas preposiciones.

Uncountable nouns.

La adjetivación del sustantivo.

II.— B Gramática Pasiva.

Reconocimiento de **that** como conjunción.

III.— Vocabulario Activo.

Alrededor de 300 palabras y expresiones de alta frecuencia, incluyendo los verbos regulares e irregulares del punto II.— A. Gramática Activa. Todo el vocabulario aprendido en Primer Año.

TERCER AÑO DE HUMANIDADES

I.— Centros de Interés.

Se recomiendan las siguientes unidades para lecturas y conversación:

1. La vida en las grandes ciudades
2. Actividades recreativas
3. El mundo de la aventura y de la fantasía (Para repaso de todo el vocabulario y las estructuras).

Lectura: Se tratarán cuatro lecturas sobre cada unidad o todas las lecciones necesarias para ilustrar las estructuras y el vocabulario activos que se exigen en Tercer Año.

II.— A Gramática Activa.

En Tercer Año se exigirá, además de las estructuras y verbos de los años anteriores, el dominio de:

El **participio pasado** de los verbos regulares e irregulares.

El **Present Perfect Tense** en sus formas afirmativa, interrogativa y negativa con todos los verbos.

El **Past Progressive Tense** en oraciones compuestas.

Could y **Would** en oraciones condicionales.

Oraciones condicionales con **if** y los verbos **can, want to, must**.

Los verbos **be able** y **be born**.

Los pronombres reflejos.

Who, whom, whose.

Always, ever y **never** en oraciones afirmativas, negativas e interrogativas.

Every, both, all, every one; one, ones; other, another, the other; others, the others.

Something, anything, nothing; someone, anyone, no one, en oraciones afirmativas, negativas e interrogativas.

What, when, where y **why** como conjunción y como pronombre interrogativo.

Algunos phrasal verbs.

Algunas preposiciones, adverbios y conjunciones tomados de la lista de frecuencia.

El **gerundio** después de preposiciones.

Un total de 120 verbos regulares e irregulares en todos sus tiempos y formas.

II.— B Gramática Pasiva.

Reconocimiento de la voz pasiva.

Reconocimiento de las oraciones interrogativo-negativas.

III.— Vocabulario Activo.

Alrededor de 300 palabras y expresiones nuevas de alta frecuencia. Todo el vocabulario y los verbos aprendidos en años anteriores, hasta completar alrededor de 900 palabras y expresiones.

SEGUNDO CICLO

De acuerdo con la **Introducción General** a los programas de Idiomas Extranjeros, en este ciclo se inicia el objetivo lingüístico final, de **comprensión del idioma escrito**, se continúa la práctica del idioma hablado, y se introduce el contenido adecuado para cumplir con el objetivo cultural de proporcionar "el mayor conocimiento posible de todas las actividades creativas de los pueblos cuya lengua se estudia".

Los Centros de Interés comunes a los idiomas extranjeros que se proponen en la **Introducción General** toman, en la asignatura de Inglés, los contenidos que se detallan más adelante.

En efecto, los ocho Centros de Interés que aparecen en las páginas siguientes deben considerarse como sugerencias de los contenidos culturales que se estudiarán en Cuarto, Quinto y Sexto Años, y como una guía en la selección del material de lectura para cada año.

La variedad de contenido tiene por objeto dar al profesor oportunidad de aprovechar su propia iniciativa en la tarea de satisfacer las necesidades específicas y los intereses de sus alumnos, como también la de desarrollar sus habilidades.

Se recomienda, por lo tanto, proporcionar trozos graduados de lectura que abarquen los ocho Centros de Interés a través de los tres años de estudio, hasta completar entre 30 y 50 páginas de lectura común por año. Además, en relación con cada Centro de Interés, el profesor deberá orientar a los alumnos en la selección de libros y revistas para la lectura personal.

Todas las estructuras gramaticales asignadas específicamente al Cuarto, Quinto y Sexto Años, deberían aparecer en los trozos de lectura en una forma u otra. El orden no importa porque la mayoría de las estructuras básicas ya han sido tratadas en el primer ciclo.

CENTROS DE INTERES: Para lectura y discusión en clase.

1.— HISTORIA.

a) **Acontecimientos históricos:**

- Los Puritanos en Nueva Inglaterra
- Los Caballeros de Virginia
- Invasiones de las Islas Británicas
- Historia de la lengua inglesa
- Los británicos en la India
- La Colonia del Cabo en Sud-Africa
- La Conquista de México según Prescott
- La colonización de Australia
- La Guerra Civil en los Estados Unidos
- La fiebre del oro

b) **Sitios históricos:**

- Stratford-on-Avon
- Dublin
- Canterbury
- Londres
- Washington
- Oxford y Cambridge

Nueva Inglaterra: el Cabo Cod, Boston, Concord y Lexington
Nueva York
Nueva Orleans

2.—INSTITUCIONES.

Las escuelas públicas, las escuelas de gramática y las escuelas secundarias modernas en Inglaterra.
Colleges y Universidades Norteamericanas.
El Parlamento británico y el Congreso norteamericano
La Corona Británica
El Consejo Británico
El Instituto Internacional de Educación en Nueva York
La Unión Panamericana
La Organización de los Estados Americanos (OEA)
Las Naciones Unidas; UNESCO; su organización y su importancia.

3.—BIOGRAFIA.

Niñez y juventud de gente que llegó a ser famosa. Formación del carácter. Influencias nacionales e internacionales. Anécdotas breves en que se destaquen el sentido del honor, la bondad, el humor y otros rasgos positivos de la personalidad.

Louisa May Alcott	Mark Twain	Franklin D. Roosevelt
Marion Anderson	Charles Darwin	Winston Churchill
Pearl Buck	Mahatma Ghandi	Sir Walter Raleigh
Willa Cather	Joel Poinsett	Mackenzie King
Eleanor Roosevelt	Lord Cochrane	Albert Schweitzer
Helen Keller	Horace Mann	David Livingstone
Florence Knightingale	Abraham Lincoln	Bertrand Russell
La Reina Isabel II	Albert Einstein	John F. Kennedy

4.—DESCUBRIMIENTOS CIENTIFICOS DE LAS ULTIMAS DECADAS.

Los plásticos
El radar
La televisión
Drogas milagrosas
Progresos de la cirugía
Vacunas anti-polio, anti-tbc y otras
La fisión del átomo
Satélites espaciales
Progresos en cincuenta años de aviación.

5.—INGLESES Y NORTEAMERICANOS GANADORES DEL PREMIO NOBEL.

Sus campos de actividad. Labor realizada. Anécdotas.

6.—LAS ARTES EN LOS PAISES DE HABLA INGLESA.

Gran Bretaña: su música, su pintura y su ballet. El 'Sadler's Wells'. Contribución de los Estados Unidos a la música folklórica: el jazz, los "negro spirituals", los "blues", los "cowboy songs"; la comedia musical.

Los rascacielos y las formas modernas en arquitectura:

Frank Lloyd Wright y el Museo Guggenheim en Nueva York

El edificio de las Naciones Unidas en Nueva York.

El "Shakespeare Memorial Theatre" en Stratford-on-Avon.

Escultores británicos y norteamericanos: Moore, Epstein, Hepworth y otros.

Tendencias modernas en la decoración de interiores.

7.—PROBLEMAS SOCIALES Y ECONÓMICOS DE ACTUALIDAD EN LOS PAISES DE HABLA INGLESA.

Artículos en diarios y revistas. Ensayos. Comentarios.

Alaska y Hawaii, nuevos Estados de los Estados Unidos.

La historia de Ghana

La Guayana Británica

La idea de democracia

El mercado común europeo.

(Recomendados para el Sexto Año)

8.—LITERATURA.

a) Selecciones variadas de famosos novelistas ingleses y norteamericanos, de preferencia del siglo XX, tomadas de ediciones simplificadas o abreviadas.

Se sugieren autores tales como: Herman Melville, Pearl Buck, Thomas Wolfe, O'Henry, Archibald Cronin, H. G. Wells, John Steinbeck, Ernest Hemingway, Joseph Conrad, Mark Twain, William Saroyan, Charles Dickens, Walter Scott, William Somerset Maugham, Sinclair Lewis.

(Recomendados para Cuarto y Quinto Años)

b) Actos o escenas de las obras de los mejores dramaturgos de habla inglesa, en prosa o en verso.

Se sugieren autores tales como: William Shakespeare, William B. Yeats, John M. Synge, George Bernard Shaw, Thomas Stearns Eliot, Oscar Wilde, Noel Coward, Eugene O'Neill, Sherwood Anderson, Robert Anderson, Arthur Miller, James M. Barrie, Tennessee Williams, Thornton Wilder.

(Recomendados para Quinto y Sexto Años).

c) Algunos poemas líricos seleccionados desde el punto de vista de su belleza, sencillez, profundidad de significado y unidad de pensamiento.

Se sugieren poetas tales como: William Shakespeare, "The Cavalier Poets", Percy B. Shelley, John Keats, Lord Byron, Robert Browning, Rudyard Kipling, Lord Tennyson, Emily Dickinson, Walt Whitman, Amy Lowell, Vachel Lindsay, Robert Frost, Dorothy Parker, Archibald McLeish, Carl Sandburg, Edith Sitwell, Walter de la Mare.

(Recomendados para Quinto y Sexto Años).

d) Selecciones de la literatura de ideas (oratoria, ensayos de carácter filosófico, científico).

Se sugieren autores tales como: Abraham Lincoln, Winston Churchill, Helen Keller, Aldous Huxley, Julian Huxley, Bertrand Russell, Francis Bacon, Charles Darwin, Henry David Thoreau, Alexis Carrel, Gilbert K. Chesterton.

Se recomiendan también, escritores de divulgación científica como Margaret Mead, antropóloga; Ruth Benedict y Rachel Carson, especialistas en ciencias naturales; George Gamow, divulgador científico de los Estados Unidos; Fred Hoyle, el astrónomo inglés; Edith Hamilton, autora de **The Greek Way**, y otros.

(Recomendados para Quinto y Sexto Años).

CUARTO AÑO DE HUMANIDADES

Tres unidades basadas en los Centros de Interés de la Introducción General y en los específicos para Inglés indicados en las páginas anteriores.

Lectura:

- a) Unas 30 páginas de lectura común sobre el contenido de las unidades, y
- b) Unas 2 páginas semanales como mínimo de lectura personal.

II.—A **Gramática Activa.**

En este año, además del repaso de todas las estructuras aprendidas anteriormente, se exigirá el dominio de:

La **voz pasiva** en los tiempos presente, pretérito, futuro y potencial, en las formas afirmativa, interrogativa, negativa e interrogativa-negativa.

Los **pronombres posesivos**.

Otros usos de los **pronombres reflejos**.

La ubicación de los **adverbios de frecuencia**.

Uso de **have to (must)** en todos sus tiempos y formas.

El uso de los verbos **ask, tell, order** y **want** seguidos de acusativo e infinitivo.

La sistematización del **orden** de los elementos en la oración, en las formas afirmativa, negativa, interrogativa e interrogativa-negativa.

Los **pronombres relativos**. La conjunción **that**; su omisión.

El uso de **be** en medidas. Preguntas y respuestas.

El **past perfect tense** en sus formas afirmativa, negativa e interrogativa.

Alrededor de 20 nuevos **verbos irregulares**, para completar un total de 80.

B.—**Gramática Pasiva.**

Reconocimiento del uso de **yet, still** y **already**.

Reconocimiento del tiempo **Perfect Progressive** en presente y pretérito.

III.—A **Vocabulario Activo.**

Alrededor de 200 palabras nuevas —incluyendo unos 60 verbos regulares— y expresiones de alta frecuencia.

Repaso gradual de todo el vocabulario aprendido en años anteriores.

B.—**Vocabulario Pasivo.**

Todo el vocabulario que aparezca en los trozos de lectura y el uso en clase por el profesor, necesario para la comprensión de ellos.

Reconocimiento del significado de palabras compuestas y derivadas de raíces conocidas.

QUINTO AÑO DE HUMANIDADES

I.— Centros de Interés.

Tres unidades basadas en los Centros de Interés de la Introducción General y en los específicos para Inglés, recomendados para este año en las páginas anteriores.

Lectura:

- a) Unas 40 páginas de lectura común sobre el contenido de las unidades, y
- b) Dos o tres páginas semanales de lectura personal, de preferencia relacionada con los tópicos estudiados en clase.

II.— A Gramática Activa.

Además del repaso de todas las estructuras estudiadas en los años anteriores, en Quinto Año se exigirá el dominio de:

Los **perfect tenses** en presente, pretérito, futuro y potencial, en todas sus formas.

Los **progressive tenses** en presente, pretérito, futuro y potencial, en todas sus formas.

Forma y usos de **question tags**.

Verbos que expresan cambio gradual: **get, grow, become, turn**.

El uso especial de los auxiliares: **should, ought to, may, might; would; used to; will, shall; can, could**.

El uso vernáculo de **have got, has got, etc.**

Los adverbios **still, already y yet**.

Otras **conjunciones**.

El uso idiomático de los **pronombres reflejos**.

Alrededor de 20 verbos irregulares nuevos, para completar un total de 100.

B.— Gramática Pasiva.

Se tratará como gramática pasiva toda estructura que aparezca en los trozos de lectura y que no esté incluida en la gramática activa. Se le dará el tratamiento recomendado en la Introducción General.

III.— A Vocabulario Activo.

Alrededor de 200 palabras nuevas —incluyendo unos 60 verbos regulares— y expresiones de alta frecuencia.

Repaso gradual de todo el vocabulario aprendido en años anteriores.

Principios de **Vocabulary Building**. Composición y derivación de palabras.

Los prefijos: **in-, un-, dis-**.

Los sufijos: **-able, -ful, -less, -ous, -y; -ness, -er, -or; -ly**.

Cambio de función de las palabras.

B.— Vocabulario Pasivo.

Todo el vocabulario que aparezca en los trozos de lectura, en la lectura personal, y el que use el profesor en clase en la presentación y la discusión del contenido de las unidades.

SEXTO AÑO DE HUMANIDADES

I.— Centros de Interés.

Tres unidades basadas en los Centros de Interés que se recomiendan para Sexto Año en las páginas anteriores.

Lectura:

- a) Unas 50 páginas de lectura común sobre el contenido de las unidades, y
- b) Un mínimo de dos o tres páginas semanales de lectura personal, de preferencia relacionada con los tópicos estudiados en clase.

II.— A. Gramática Activa.

Además del repaso completo de las estructuras aprendidas en años anteriores, en el Sexto Año se debe hacer una sistematización de las materias tratadas, tales como:

La **voz pasiva** en todos sus tiempos y formas.

Los **phrasal verbs**.

Las **conjunciones**.

Se exigirá, además el dominio de:

Los **verbos de percepción**.

Causative use de los verbos **make** y **have**.

Los verbos que van seguidos de **participio presente**.

Expresiones adverbiales idiomáticas.

El uso idiomático de la expresión **I wish**.

La expresión **out of**.

Alrededor de 20 verbos irregulares nuevos, para completar un total de 120, en los seis años.

B.— Gramática Pasiva.

Se tratará como gramática pasiva toda estructura que aparezca en los trozos de lectura y que, por su escasa frecuencia, no esté incluida en la gramática activa de los seis años. Se le dará el tratamiento recomendado en la Introducción General.

III.— A. Vocabulario Activo.

Alrededor de 200 palabras nuevas, incluyendo 60 verbos regulares, y expresiones de alta frecuencia.

Repaso gradual de todo el vocabulario aprendido en años anteriores hasta completar un total de 1500 palabras de uso activo.

Sistematización de los principios de composición y derivación de palabras.

B.— Vocabulario Pasivo.

Todo el vocabulario necesario para la cabal comprensión de los trozos de lectura común y de lectura personal, y de la discusión oral sobre los temas de las unidades.

A este vocabulario se le dará mayor o menor importancia según que figure o no en la lista de 2400 palabras que va como anexo a este programa.

ANEXO I.—VOCABULARIO

“Un vocabulario de siete mil palabras” dice Michael West, “capacitará al alumno para leer casi cualquiera novela. Un vocabulario activo de sólo mil ochocientas palabras le permitirá expresar casi todo”.

Aun cuando el programa de Inglés no alcanza a cubrir esta cantidad de vocabulario pasivo y activo, proporciona una buena base para lograr los objetivos de comprensión y de expresión. Para esto es importante que el vocabulario esté seleccionado en cuanto a su frecuencia. Sólo así existe la seguridad de que se va a necesitar y que se va a encontrar repetidas veces en lecturas y conversaciones.

Las listas de este Anexo han sido confeccionadas tomando como base diferentes listas de frecuencia (Eaton, Thorndike, Michael West, Lima Workshop) y agregando aquellas palabras que la experiencia y la realidad nacional aconsejan.

Ellas deben tomarse como una guía y no necesariamente como el vocabulario activo exigible, por cuanto exceden en número a la cantidad de palabras, expresiones y verbos asignadas para cada uno de los seis años de estudio del Inglés.

En efecto, las dos listas para primer ciclo dan un total de 10.040 y, de acuerdo con el programa, deben exigirse 900 palabras, verbos y expresiones. En segundo ciclo debe completarse un total de 1.500 palabras, verbos y expresiones, y la lista B. contiene 2.420. Es posible, también, substituir palabras por otras de alta frecuencia, aun cuando no figuren en las listas dadas, si ello se considera necesario.

A través de la **lectura personal** en segundo ciclo los alumnos pueden ir diversificando y ampliando su vocabulario pasivo, lo que les permitirá cumplir con el objetivo de comprensión del idioma escrito.

En cuanto a la forma de presentar el vocabulario en las listas A. y B. cabe dar algunas explicaciones, a saber:

a) En muchos casos una palabra aparece repetida. Esto significa que deben enseñarse dos funciones distintas de la misma palabra, la que en tal caso cuenta por dos.

Ej.: fair (adj.) — adjetivo; fair (n) — sustantivo.

fast (adj.) — adjetivo; fast (adv.) — adverbio.

b) En algunos casos se indica con una inicial o una abreviatura la parte de la oración que representa el vocablo. En todo caso, conviene enseñar primero la que figura primero en la lista.

c) En algunos casos una palabra va seguida del número dos (2). Esto significa que hay que enseñar los dos significados más frecuentes de la palabra usada con la misma función. Ej.: race(2) = carrera, raza; glass(2) = vaso, vidrio.

Quando una palabra tiene muchos significados y la lista no dice cuál debe enseñarse, en primer ciclo se dará sólo el más frecuente; en segundo ciclo se pueden agregar nuevos significados.

Ej.:	Primer ciclo	Segundo ciclo
	head = cabeza	jefe
	yard = patio	yarda
	room = pieza	espacio (cabida)
	date = fecha	dátil (cita)

- d) Se han omitido muchas palabras derivadas porque los alumnos deben conocer el significado y función de los afijos, lo que les permitirá reconocer palabras derivadas de las raíces conocidas.
- e) Para los efectos del cómputo del vocabulario, los verbos valen por dos palabras; para indicar esto se dan en dos líneas; una contiene el infinitivo y la otra, el pretérito y participio juntos. Cuando estas dos formas son idénticas, se da sólo una, seguida del signo =.
- f) Los modismos aparecen bajo la inicial de la palabra más importante; las expresiones encabezadas por preposición están ordenadas alfabéticamente por la inicial de la preposición.

I.—A. VOCABULARIO ACTIVO RECOMENDADO PARA EL PRIMER CICLO

1. Structural Words

a, an	can, can't	how
about	could, couldn't(past)	how many
after	could, couldn't(cond)	how much
again		how old
against	do, don't	
ago	does, doesn't	I, my,
all	did, didn't	me, myself
also	down(adv)	if
always	down(preposition)	in
among	downstairs	in front of
and	downtown	inside(adv)
another		inside(preposition)
any	ever	it (its)
anything	every	it, itself
anyone	everybody	
around (prep.)	everyone	just
as . . . as	everything	
as far as (prep.)	...er than	like(preposition)
at	...est	little, less
	far from	
back (adv.)	few	may
be: am, are, is,	for	more . . . than
was, were;	from	the most
aren't, isn't,	full of	much, many
wasn't, weren't		must
because	have, haven't	
before	has, hasn't	near
behind	had, hadn't	never
beside	he, his,	no, not
between	him, himself	no one
both	here	nobody
but		now
by		

I N G L E S

of	than	upstairs
on	that(conj)	usually
one, ones	that, those	
once	the	we, our,
or	then	us, ourselves
other	there	what
others	they, their,	what kind of
out of	them, themselves	when
outside(adv)	the same	where
outside(preposition)	this, these	which
	through	who
really	till	whose
	to	why
several	together	will, won't
she, her	too	with
her, herself	twice	without
some		would, wouldn't
somebody		
someone	under	yes
something	until	you, your,
sometimes	up(adv)	you, yourself,
soon	up(preposition)	yourselves

A.—2. Content Words and Phrases (1030)

absent	basketball	breakfast
accountant	bathroom	brick
activity	be able	bridge
address	be away	bring,
adventure	be born	brought =
afternoon	be cold	brother
air	be hot	brown
airliner	be hungry	brush
airplane	be late	build,
airport	be right	built =
alone	be sleepy	building
all alone	be thirsty	burn,
all night	be warm	burnt =
all right	be wrong	bus
all together	be . . . years old	busy
American	beans	business
angry	beat,	business man
animal	beat, beaten	butcher's
answer,	beautiful	butter
answered =	become,	buy,
apple	became, become	bought =
April	bed	buyer
architect	bedroom	by air
arms	begin,	by road
armchair	began, begun	by telephone
art	believe,	by train
arrive,	believed =	
arrived =	bell	
ask,	belong,	cake
asked =	belonged =	calendar
asleep	better	call,
at home	best	called =
at night	bicycle	capital
at noon	big	car
at one, two, etc.	bird	card
at present	birthday	careful
at school	black	carrots
August	blackboard	carry,
aunt	blouse	carried =
autumn	blue	cashier
avenue	boat	cat
	body	catch,
baby	book	caught =
back (n)	bookcase	catch a cold
background	bottle	cattle
bad	bottom	ceiling
bag	box	celebrate,
baker's	boy	celebrated =
ball	boy scout	celebration
bank	bread	celery
barber	break,	cent
basket	broke, broken	cereals

I N G L E S

chair	country	dress,
cheap	cousin	dressed =
cheese	cow	drink,
chicken	cowboy	drank, drunk
chicken yard	crop	drive
child, children	cross	drove, driven
chocolate	crowd	driver
Christmas	crowded (adj.)	dry
church	cry,	drugstore
cinema	cried =	duck
city	cup	duster
classroom	curtain	
clean (adj.)	custom	early
clean,	cut	ears
cleaned =	cut,	earth
clear	cut =	east
clerk		eastern
climate	Dad, daddy	easily
clock	dance	easy
close;	dancing	eat,
closed =	danger	ate, eaten
closet	dark	egg
cloth	date	eight, eighth
clothes	daughter	empty
cloud	day	end
cloudy	dear	engine
club	December	engineer
coal	deep	eleven, eleventh
coat	dentist	English
cock	department store	enjoy,
coffee	dessert	enjoyed =
coin	desk	entertainment
collect,	dictionary	eraser
collected =	die,	evening
cold	died =	exercise
color	different	exercise-book
comb	dining room	
come,	dinner	face
came, come	dirty	factory
come back	dish	fall,
come down	do,	fell, fallen
come in	did, done	family
comfortable	doctor	famous
concert	dog	farm
congratulations	dollar	farmer
continue,	don't go, etc.	farmhouse
continued =	door	fast (adj.)
cook	dozen	fast (adv.)
cooking	draw,	fat
cool	drew, drawn	father
copper	draw money from	February
corn	draw pictures	feel,
corner	drawer	felt =
cost,	drawing	a few
cost =	dress	field
cotton		

I N G L E S

fifteen, fifteenth	glad	hard
find,	glass	hat
found =	glass	have,
finger	glasses	had =
finish,	gloves	have meals (dinner, etc.)
finished =	go,	head
fire	went, gone	health
fire-engine	go back	healthy
fireplace	go for a walk	hear,
fish	go home	heard =
five, fifth	go out	heart
floor	go shopping	heavy
flour	go to bed	hello
flower	going to	help
fly	gold	help,
flew, flown	good	helped =
food	good afternoon	hen
foot, feet	good bye	here is, are
football	good evening	high
foreign	good morning	hill
forest	good night	history
forget,	government	hobby
forgot, forgotten	grandchild (ren)	hold,
fork	granddaughter	held =
form	grandfather	holidays
fountain pen	grandmother	home
four, fourth	grandparents	hope
fourteen, fourteenth	grandson	horse
free	grapes	on horseback
French	grass	hospital
fresh	gray	hour
Friday	green	house
friend	greengrocer	house coat
fruit	greetings	hot
full	grocer's	hundred, hundredth
funny	grocery store	hurry up
fur	ground	husband
furniture	grow,	
	grew, grown	icecream
gain,		imagination
gained =	hair	I'm glad
games	half a day	I'm sorry
garden	half an hour	in a hurry
gardener	half past	industry
gentleman, men	hall	ink
get,	ham	iron
got =	hammer	
get on	hand	
get off	handbag	jacket
get up	handkerchief	January
get ready	happen,	jeep
girl	happened =	judge
girl scout	happy	juice
give,	happy birthday	July
gave, given	Happy New Year	June

I N G L E S

keep,	looked ==	movies
kept ==	lose,	music
keeper	lost ==	
key	loud	nail (metal)
kind	love	name
kind	love,	narrow
a kind of	loved ==	neck
king	lunch	necktie
kitchen		need,
knife, knives	machine	needed ==
know,	made of	needlework
knew, known	mail	neighbor
	mailman	nephew
ladder	make,	new
lady	made ==	newspaper
lamp	make money	next
land	maker	niece
language	man, men	night
large	Many happy returns	nine, ninth
last	map	north
last night	March	nose
late	market	November
laugh,	marmalade	number
laughed ==	mathematics	nurse
lawyer	May	
lazy	meal	oaktree
leaf, leaves	means	occupation
learn,	meat	o'clock
learned ==	meet,	October
leather	met ==	office
leave,	meeting	oil
left ==	melon	old
left	Merry Christmas	one, first
leg	message	once a day, etc.
lemon	metal	onions
lesson	middle	open,
let,	mile	opened ==
let ==	milk	orange
let's go, etc.	mill	orchard
letter	mine	overcoat
letter box	minutes	ox, oxen
lettuce	mirror	
life, lives	Miss, Mr., Mrs.	a pair of
light	modern	pajamas
light	Monday	pale
like,	money	paper
liked ==	month	parents
line	moon	park
listen,	more, most	part
listened ==	morning	party
live,	mother	paste
lived ==	motor car	pay,
living room	motor-cycle	paid ==
lonely	mountain	peach
long	mouse, mice	pear
look,	mouth	peas

pen	quiet	sandy
pencil		sandwich
people		Saturday
period	rabbit	saw (tool)
person	radio (set)	say,
pets	railroad	said =
piano	rain	school
pick,	rain,	science
picked =	rained =	scissors
picture	raise,	screw
pie	raised =	screwdriver
piece	read,	sea
piece of chalk	read =	seaside
piece of paper	reason	season
pig	receive,	seat
pink	received =	secretary
place	red	see
plan	Red Cross	saw, seen
plate	relatives	sell,
play,	remain,	sold =
played =	remained =	seller
player	remember,	send,
playground	remembered =	sent =
please	repeat,	sentence
plenty of	repeated =	separate,
pocket	represent	separated =
point	represented =	September.
police	rest,	serve,
policeman	rested =	served =
police station	all the rest	service
pond	return,	set,
port	returned =	set =
post office	rice	seven, seventh
potato	ride,	shall I . . . ?
pound	rode, ridden	shall we . . . ?
prepare,	rider	sheep
prepared =	right (adj.)	sheep dog
present (adj.)	ripe	shelf, shelves
president	river	shepherd
pretty	road	shine,
price	roast	shone =
prize	rock	ship
produce,	rocket	shirt
produced =	room	shoes
proud	rope	shop
public	round	shore
pupil	a row of	short
purse	ruler	shoulder
put,	run,	show,
put =	ran, run	showed, shown
put on clothes		show me
	safe	sick
	safely	side
a quarter past	salad	sidewalk
a quarter to	salt	silk
queen	sand	

silver	stormy	three, third
sister	story	Thursday
sit,	straight	ticket
sat =	strange	time
sit down!	strawberry	timetable
six, sixth	street	tin
size	streetcar	tired
skin	strong	to day
skirt	student	tomato
sky	study,	tomorrow
skyscraper	studied =	tongue
sleep,	subject	tonight
slept =	suit	tooth, teeth
slippers	sugar	towel
slow	Summer	tower
slowly	sun	town
small	sunny	tradition
snow	Sunday	train
so long	sunrise	train,
soap	sunset	trained =
soil	supper	training (n)
soldier	sure	traffic lights
some time ago	surprise	transportation
son (sonny)	sweater	travel,
soup	sweet	travelled =
south	sweets	traveller
space		treasure
Spanish	table	tree
speak	take,	trip
spoke, spoken	took, taken	trousers
spend,	take off clothes	true
spent =	tail	try,
spoon	tale	tried =
sports	talk,	Tuesday
spring (season)	talked =	turkey
square	tall	twelve, twelfth
stairs	tea	twenty, twentieth
stamp	teacher	twice a day, etc.
stand	television	two, second
stand,	tell,	typewriter
stood =	told =	
stand up!	temperature	
star	ten, tenth	ugly
station	tennis	umbrella
stay,	thank you	uncle
stayed =	theater	unhappy
steel	there is, are,	use,
stockings	was, were	used =
stomach	thick	
stone	thin	vegetables
stony	thing	vegetable garden
stop,	think,	very much
stopped =	thought =	very well
store	thirteen, thirteenth	village
storm	thousand	voice

I N G L E S

wait,	weather	work
waited =	Wednesday	work,
wait for me, etc.	week	worked =
waiter	west	worker
walk,	wet	workshop
walked =	wheat	wrist
wall	wheel	wrist watch
want, ,	white	write,
wanted =	wide	wrote, written
warm	wife, wives	writer
wash,	wild	world
washed =	win,	worse
watch	won =	worst
watch,	wind	
watched =	windy	year
water	window	
water,	wine	a year ago, etc.
watered =	winter	
watermelon	wise	yellow
way	woman, women	
weak	wood	yesterday
wear,	wool	
wore, worn	word	young

B.—LISTA GENERAL DE PALABRAS Y EXPRESIONES DE ALTA FRECUENCIA

a, an	allowance	at school	before
able	almost	attention	beg,
about	alone	August	begged =
above	along	aunt	begin,
abroad	aloud	autumn	began, begun
absent	already	avenue	behind
accept,	also	awake (pred.adj.)	believe,
accepted =	although	away	believed =
accomplish,	always		bell
accomplished =	American	baby	belong,
accountant	among	back (adv.)	belonged =
across	amount	back (n)	below
action	and	background	bend,
activity	anger	bad	bent =
actual	angry	bag	beside
add,	animal	baker's	best
added =	another	ball	better
admit,	answer,	bank	between
admitted =	answered =	barber	beyond
address	any	basket	bicycle
address,	anybody	basketball	big
addressed =	anyone	battle	bill
advance,	anything	bathroom	bird
advanced =	appear,	bay	birthday
advantage	appeared =	be,	bit
adventure	apple	was, were, been	bite,
affair	apply,	be able	bit, bitten
afford (inf.)	applied =	be away	black
he can afford it	appoint,	be born	blackboard
I couldn't afford	appointed =	be cold	blind
it	April	be hot	blood
afraid of	architect	be hungry	blouse
after	arise,	be late	blow
afternoon	arose, arisen	be over	blow,
again	arms	be right	blew, blown
against	armchair	be sleepy	blue
age	army	be thirsty	board
ago	around	be warm	boat
agree,	art	be wrong	body
agreed =	arrive,	be . . . years old	boil,
air	arrived =	beans	boiled =
airliner	as	bear	bone
airplane	as . . . as	bear,	book
airport	as far as	bore, borne	bookcase
alive	ask,	beat,	both
all	asked =	beat, beaten	bottle
all alone	asleep	beautiful	bottom
all night	at	beauty	box
all over	at home	become,	boy
all right	at night	became, become	boy scout
all together	at noon	because	branch
allow,	at one, two, etc.	bed	bread
allowed =	at present	bedroom	break,

I N G L E S

broke, broken	carried =	circle	composition
breakfast	case	citizen	concert
brick	in case of	city	condition
bridge	cash	claim,	congratulations
bright	cashier	claimed =	consider,
bring,	cat	class	considered =
brought =	catch,	classroom	continue,
British	caught =	clean	continued =
broad	catch a cold	clean,	control
brother	cattle	cleaned =	cook
brown	cause	clear	cook,
brush	cause,	clerk	cooked =
brush,	caused =	clever	cooking
brushed =	ceiling	climate	cool
build,	celebrate,	climb,	copper
built =	celebrated =	climbed =	copy
building	celebration	clock	copy,
burn,	celery	close	copied =
burnt =	cent	close to	corn
burst,	center	close,	corner
burst =	century	closed =	correct
bus	cereals	closet	correct,
business	certain	cloth	corrected =
business man	certainly	clothes	cost,
busy	chair	clothing	cost =
but	chairman	cloud	cottage
butcher's	chance	cloudy	cotton
butter	change	club	count,
buy,	change,	coal	counted =
bought =	changed =	coast	country
buyer	character	coat	couple
by	characteristic	cock	course
by air	charge	coffee	of course
by myself, etc.	in charge of	coin	court
by road	charge,	collect,	cousin
by telephone	charged =	collected =	cover,
by train	cheap	collection	covered =
	check	college	cow
cake	check,	cold	cowboy
calendar	checked =	color	create,
call,	cheek	comb	created =
called =	cheese	come,	creep,
camp	chicken	came, come	crept =
can, can't	chicken yard	come back	crime
could, couldn't	chief	come down	criminal
candy	chief	come in	crop
capital	child, children	come out	cross
captain	chin	comfort	cross,
car	chocolate	comfortable	crossed =
card	choice	commercial	crossing
care	choose,	common	crowd
care,	chose, chosen	companion	crowded (adj.)
cared =	Christmas	company	ery
careful	church	compare,	cry,
carrots	cigarette	compared =	cried =
carry,	cinema	complete	cup

I N G L E S

curtain	development	drop,	entertain,
custom	dictionary	dropped ==	entertained ==
cut	die,	dry,	entertainment
a short cut	died ==	dried ==	equal
cut,	difference	drugstore	... er than
cut ==	different	duck	eraser
	dig,	due	escape,
Dad, daddy	dug ==	duster	escaped ==
daily	dine,	duty	especially
dance	dined ==		... est
dance,	dining room	each	Europe
danced ==	dinner	each other	European
dancing	direct	early	ever (adv.)
danger	direction	earn,	evening
dare,	dirt	earned ==	event
dared ==	dirty	earn one's living	ever
dark	discover,	ear	for ever and ever
date	discovered ==	ear-rings	every
daughter	disease	earth	everybody
day	dish	east	everyone
all day long	distance	eastern	everything
daylight	divide,	easily	everywhere
dead	divided ==	easy	example
deaf	do,	eat,	for example
deal	did, done	ate, eaten	except
a great deal	doctor	edge	excuse
dear	dog	education	excuse,
death	dollar	effect	excused ==
December	don't go, etc.	effort	exercise
decide,	door	egg	exercise-book
decided ==	double	eight, eighth	exist,
declare,	doubt	either (one of	existed ==
declared ==	doubt,	two)	expect,
deep	doubted ==	either...or (one or	expected ==
degree	dozen	the other)	experience
delicious	down	elbow	explain,
demand	downstairs	elbow room	explained ==
demand,	downtown	eleven, eleventh	express (adj.)
demanded ==	draw,	else	express,
dentist	drew, drawn	or else	expressed ==
department	draw money from	employ,	expression
department store	draw pictures	employed ==	extend,
describe,	drawer	empty	extended ==
described ==	drawing	end	eye
desert	dream	end,	eyeglasses
desire	dream,	ended ==	eyesight
desire,	dreamed ==	enemy	
desired ==	dress	engine	face
desk	dress,	engineer	fact
dessert	dressed ==	England	factory
destroy,	drink,	English	fail,
destroyed ==	drank, drunk	enjoy,	failed ==
determine,	drive,	enjoyed ==	failure
determined ==	drove, driven	enough	fair
develop,	driver	enter,	fair
developed ==	drop	entered ==	fall (2)

I N G L E S

fall,	flying	furniture	grandmother
fell, fallen	follow,	future	grandparents
fame	followed =		grandson
family	following (adj.)	gain,	grapefruit
famous	food	gained =	grapes
far	fool	games	grass
far from	foolish	garage	gray
farm	foot, feet	garden	great
farmer	football	gardener	Great Britain
farmhouse	for	gate	green
farther	forbid,	gather,	greengrocer
fast	forbade, forbid-	gathered =	greetings
fast	den	gay	grind,
fat	force	general	ground =
father	force,	gentle	grocer's
fear,	forced =	gentleman, men	grocery store
feared =	foreign	German	ground
February	forest	Germany	group
feed,	forget,	get,	grow,
fed =	forgot, forgotten	got =	grew, grown
feel,	forgive,	get mad	grownup
felt =	forgave, forgiven	get on	guard
feeling	fork	get off	guess,
fellow	form	get up	guessed =
female	form,	get ready	guest
few	formed =	girl	guide
a few	former	girl scout	gun
field	forth	give,	
fifteen, fifteenth	and so forth	gave, given	hair
fight	forward	give up	haircut
fight,	found,	glad	half
fought =	founded =	glass (2)	half a day, etc.
figure	fountain pen	gloves	half an hour
fill,	four, fourth	go,	half past
filled =	fourteen, four-	went, gone	hall
finally	teenth	go back	ham
find,	France	go for a walk	hammer
found =	free	go home	hand
fine	freeze,	go out	handle
finger	froze, frozen	go shopping	handbag
finish,	French	go to bed	handkerchief
finished =	fresh	God	hang,
fire	Friday	going to	hung =
fire-engine	friend	gold	happen,
fireman	frighten,	golden	happened =
fireplace	frightened =	good	happy
fish	from	good afternoon	Happy birthday
fit	front	good bye	Happy New Year
fitted =	in front of	good evening	hard
five, fifth	fruit	good morning	hardly
fix,	full	good night	hat
fixed =	full of	good-looking	hate,
floor	fun	government	hated =
fly	funny	grandchild (ren)	have,
fly,	fur	granddaughter	had =
flew, flown	further	grandfather	

I N G L E S

have meals (dinner, etc.)	how much	introduction	knowledge
have to	how old	invent,	
he, his, his,	however	invented ==	labor
him, himself	human	invention	ladder
head	hundred, hundredth	invite,	lady
health	hurt,	invited ==	lake
healthy	hurt ==	invitation	lamp
hear,	hurry,	iron	land
heard ==	hurried ==	island	land,
heart	hurry up	it, its,	landed ==
heat	in a hurry	it, itself	language
heaven	husband		large
heavy		jacket	last
height		January	at last
hello		jeep	last,
help	I, my, mine,	job	lasted ==
help,	me, myself	join,	last night
helped ==	ice	joined ==	late
hen	icecream	joke	laugh,
here	idea	journal	laughed ==
here is, are	ideal	journey	laundry
hide,	if	joy	law
hid, hidden	ill	judge	lawyer
high	illness	juice	lay,
hill	imagination	July	laid ==
hire,	imagine,	jump,	lazy
hired ==	imagined ==	jumped ==	lead (metal)
history	I'm glad	June	lead,
hit,	I'm sorry		led ==
hit ==	important	keep,	leader
hobby	improve,	kept ==	leaf, leaves
hold,	improved ==	keeper	learn,
held ==	in	key	learned ==
hole	inch	kill,	least
holidays	include,	killed ==	at least
home	included ==	killer	leather
honest	increase,	killing	leave
honor	increased ==	kind	leave,
hope	indeed	kind	left ==
hope,	independent	a kind of	left
hoped ==	Indian	king	leg
horse	indoors	kiss	lemon
on horseback	industry	kiss,	lend,
hospital	information	kissed ==	lent ==
host	ink	kitchen	length
hostess	in-laws (mother, etc.).	knee	less
hour	inside	kneel,	lesson
house	inside out	knelt ==	let,
house coat	instead	knife, knives	let ==
hot	interest	knock	let's go, etc.
how	into	knock,	letter
how far	introduce,	knocked ==	letter box
now long	introduced ==	know,	lettuce
how many		knew, known	librarian

I N G L E S

library	mailman	Merry Christmas	nail (metal)
lid	make,	message	name
lie	made =	messenger	narrow
lie,	make friends	metal	nation
lied =	make fun of	method	national
lie,	make money	middle	native
lay, lain	make up one's	mild	natural
life, lives	mind	mile	nature
light	maker	milk	near
light	male	mill	nearly
like	man, men	miller	neat
like,	manner	million	necessary
liked =	manners	mind	neck
limit	map	mind,	necktie
line	March	minded =	need
lip	march,	mine	need,
listen,	marched =	minutes	needed =
listened =	mark	mirror	needle
literature	mark,	miserable	needlework
little	marked =	misery	neighbor
little by little	market	miss,	neither of
live,	marmalade	missed =	neither . . . nor
lived =	marriage	Miss, Mr., Mrs.	nephew
living room	marry,	mistake	net
loan	married =	mistake,	never
London	mass	mistook, mista-	never again
lonely	master	ken	new
long	match	mix,	news
look,	match,	mixed =	newspaper
looked =	matched =	modern	next
look after	material	moment	nice
look for	mathematics	Monday	niece
look forward to	matter	money	night
look like	it doesn't matter	monkey	nightgown
looks	May	month	nine, ninth
lord	may,	moon	no
lose,	might	more	no one
lost =	maybe	more . . . than	nobody
loss	meal	morning	noise
lot	mean,	most	noisy
loud	meant =	the most	none
love	meaning	mother	noon
love,	means	motor car	nor
loved =	by means of	motorcycle	north
lovely	meat	mountain	northern
low	mechanic	mouse, mice	nose
luck	medicine	mouth	not
lucky	meet,	move,	not at all
lunch	met =	moved =	note
lungs	meeting	movement	notebook
	melon	movies	nothing
	member	much, many	notice,
machine	mention,	music	noticed =
mad	mentioned =	must	noun
made of	don't mention it		November
mail	merchant	nail (finger, toe)	now

I N G L E S

now and then	out	pencil	poor
nowhere	out of (outside)	people	popular
number	out of (with)	perhaps	porch
nurse	out of (without)	period	port
nursery	outside	person	position
nut	over	personal	possible
	over and over	pets	post
	(again)	piano	post office
oaktree	overcoat	pick,	postage
object	overcome,	picked =	pot
observe,	overcame, over-	pick up (passen-	potato
observed =	come	gers, etc)	pound
observation	owe,	pickup	pour,
obtain,	owed =	picture	poured =
obtained =	owing to	pie	poverty
ocean	own	piece	powder (2)
occupation	own,	a piece of chalk,	power
o'clock	owned =	paper, etc.	powerful
October	owner	a piece of music	practice,
of	ox, oxen	cloth, etc.	practiced =
off		pig	prayer
offer,		pile	prefer,
offered =	pack,	pink	preferred =
office	packed =	pipe	prepare,
officer	package	pity	prepared =
often	page	place	present
oil	pain	place,	present
old	paint,	placed =	present,
on	painted =	plain (adj.)	presented =
once	painter	plan	press
at once	a pair of	plant	press,
once a day, etc.	pajamas	plate	pressed =
one, first	pale	play	president
one another	paper	play,	pretty
one, ones	parents	played =	price
one's self, oneself	park	player	pride
onions	part	playground	priest
only	party	pleasant	prince
open	pass,	please	princess
open,	passed =	please,	print,
opened =	passage	pleased =	printed =
operation	passenger	pleasure	printer
opinion	past	plenty of	prisoner
opportunity	in the past	pocket	private
or	paste	poet	prize
orange	pastry	poetry	probably
orchard	path	point	problem
order	pay,	point of view	produce,
order,	paid =	point	produced =
ordered =	peace	pointed =	production
in order that	at peace	police station	program
in order to	peach	policeman	promise
out of order	peanuts	police	promise,
other	pear	polite	promised =
others	peas	pond	proper
ought	pen	pool	

I N G L E S

properly	realized =	all the rest	rush,
proud	reason	rest,	rushed =
prove,	receipt	rested =	sad
proved =	receive,	restaurant	safe
provide,	received =	result	safely
provided =	recognize,	return	sail
public	recognized =	many happy re-	sail,
public	record	turns	sailed =
pull,	red	return,	sailor
pulled =	Red Cross	returned =	salad
pullover	refuse,	review	salary
punish,	refused =	reward	sale
punished =	regard,	ribbon	salesman
punishment	regarded =	rice	salt
pupil	kind regards	rich	same
purpose	region	ride,	the same
purse	regret,	rode, ridden	sample
push,	regretted =	rider	sand
pushed =	my regrets	right	sandy
put,	regular	rights	sandwich
put =	relatives	ring	Saturday
put on clothes	religion	ring,	save,
put out the fire	religious	rang, rung	saved =
	remain,	ripe	saw (tool)
quarter (2)	remained =	rise,	say,
a quarter past	remark	rose, risen	said =
a quarter to	remark,	river	scarce
queen	remarked =	road	scatter,
question	remedy	roast	scattered =
quick	remember,	roast,	scene
quickly	remembered =	roasted =	scenery
quiet	remind,	rock	school
quite	reminded =	rock,	science
	remove,	rocked =	scissors
rabbit	removed =	rocket	screw
race (2)	rent	roll	screwdriver
radio (set)	rent,	roll,	sea
railroad	rented =	rolled =	seaside
rain	repair,	roof	search
rain,	repaired =	room	season
rained =	repeat,	root	seat
rainy	repeated =	rope	secret
raise,	report	rose	secretary
raised =	report,	rough	see,
rate	reported =	round (a)	saw, seen
rather	reporter	round (adv. pr.)	seek,
razor	represent,	a row of	sought =
reach,	represented =	rubber	seem
reached =	republic	rubbish	seemed =
read,	require,	rug	seed
read =	required =	rule	seldom
reader	resign,	ruler	self, selves
ready	resigned =	run,	sell,
real	resignation	ran, run	sold =
really	responsible	run over	seller
realize,	rest	rush	

I N G L E S

send,	shouted =	smoked =	spot
sent =	show,	smooth	spread,
sender	showed, shown	snow	spread =
sense	show me	snow,	spring
sentence	shower	snowed =	spring
separate,	shut,	so	sprang, sprung
separated =	shut =	so far	square
September	sick	so long	square
serious	side	soap	stage
servant	sidewalk	social	stairs
serve,	sight	society	stamp
served =	sign	socks	stand
service	sign,	soft	stand,
set	signed =	soil	stood =
set,	signature	soldier	stand up
set =	silence	some	standard
settle,	silk	some time ago	star
settled =	silver	somebody	start,
seven, seventh	simple	someone	started =
several	since	something	starvation
sew,	sincere	sometimes	starve,
sewed =	sing,	somewhere	starved =
sewing machine	sang, sung	son, sonny	state
shade	singer	song	station
shake,	single	soon	stay,
shook, shaken	sink,	sooner or later	stayed =
shake hands	sank, sunk	sorrow	steady
shall I . . . ?	sir	sorry	steak
shall we . . . ?	sister	I'm sorry	steal,
shame	sit,	sort	stole, stolen
shape	sat =	soul	steam
share	sit down	sound	steamer
sharp	sitter	sound,	steamship
she, her, hers,	situation	sounded =	steel
her, herself	six, sixth	soup	steep
sheep	size	sour	step
sheep dog	skill	sour grapes	stick
sheet	skin	south	stick,
shelf, shelves	skirt	southern	stuck =
shelter	sky	space	sticky
shepherd	skyscraper	Spain	still
shine,	slacks	Spanish	stir,
shone =	sleep,	speak,	stirred =
shining(a)	slept =	spoke, spoken	stock
ship	sleeper	speaker	stockings
shirt	slip	speech	stomach
shoes	slippers	speed	stone
shoot,	slow	at full speed	stony
shot =	slowly	spelling	stop
shop	small	spend,	stop,
shore	smell	spent =	stopped =
short	smile	spirit	store
shorts	smile,	in spite of	storm
should	smiled =	spoon	stormy
shoulder	smoke	sports	story
shout,	smoke,	sportsman	stove

I N G L E S

straight	surprise,	told =	till now
strange	surprised =	tell lies	time
stranger	surround,	tell the time	on time
strawberry	surrounded =	tell the truth	timetable
stream	surroundings	temperature	tin
street	swear,	ten, tenth	tip
streetcar	smore, sworn	tender	tired
strength	sweater	tennis	title
stretch,	sweep,	tent	to
stretched =	swept =	term	tobacco
strike	sweet	terrible	today
strike,	sweetheart	test	toe
struck =	sweets	than	together
string	swim,	thank,	tomato
strong	swam, swum	thanked =	tomorrow
struggle	swimmer	thank you	ton
struggle,	swimming	that	tongue
struggled =	swing	that, those	tonight
student	swing,	the	too
study,	swung =	theater	too bad
studied =	system	then	too much
subject	table	there	tool
succeed,	tail	there be	tooth, teeth
succeeded =	tailor	therefore	toothache
success	take,	they, their, theirs,	top
successful	took, taken	them, themselves	total
such	take a bath	thick	touch,
such a . . .	take a shower	thief, thieves	touched =
such as	take a walk	thin	toward, towards
suddenly	take care of	thing	towel
suffer,	take hold of	think,	tower
suffered =	take off clothes	thought =	town
sufferings	tale	thirst	toy
suggest,	talk	thirsty	trade
suggested =	talk,	thirteen, thir —	tradition
suggestion	talked =	teenth	train
suit	tall	thirty, thirtieth	train,
suit,	task	this, these	trained =
suitied =	taste	though	training
sugar	taste,	thought	traffic
Summer	tasted =	thoughtful	traffic lights
sun	tax	thousand	transportation
sunny	tea	thread	travel,
Sunday	teach,	three, third	travelled =
sunrise	taught =	throat	traveller
sunset	teacher	through	tray
supper	team	throw,	treasure
supply	tear	threw, thrown	treat,
supply,	tear,	Thursday	treated =
supplied =	tore, torn	thus	tree
suppose,	teen age	ticket	trial
supposed =	telegram	tie(n)	trick
sure	telephone	tie,	trip
surely	television	tied =	trouble
surface	tell,	tight	trouble,
surprise		till	troubled =

I N G L E S

trousers	in vain	water,	wild
truck	valley	watered =	will, won't
true	valuable	watermelon	willing to
trunk (2)	value	wave	win,
trust,	various	wave,	won =
trusted =	vegetable	waved =	wind
truth	vegetable garden	way	wind,
try,	very	on the way	wound =
tried =	very much	we, our, ours,	window
try on clothes	very well	us, ourselves	windy
Tuesday	view	weak	wine
turkey	village	wealth	wing
turn	violent	wealthy	winner
my turn	visit	wear,	winter
turn,	visit,	wore, worn	wipe,
turned =	visited =	weather	wiped =
turn off the water	visitor	weave,	wire
turn on the light	voice	wove, woven	wisdom
turn out the light	vote	Wednesday	wise
twelve, twelfth	vote,	weed	wish
twenty, twentieth	voted =	week	wish,
twice	voyage	week-end	wished =
twice a day, etc.		weep,	with
two, second		wept =	within
type	wages	weight	without
typewriter	wait,	welcome	witness
	waited =	you're welcome	woman, women
ugly	wait for	well	wonder
umbrella	wait on tables	well-	wonder,
uncle	waiter	as well	wondered =
under	wake,	as well as	wonderful
understand,	woke, waked	west	wood
understood =	walk	western	wool
underwear	walk,	wet	word
unhappy	walked =	what	word for word
union	wall	whatever	work
United Kingdom	wander,	watch	at work
United States	wandered =	watch,	work,
university	want,	wheat	worked =
unknown	wanted =	wheel	worker
unless	war	when	workshop
until	at war	whenever	world
unusual	warm	where	all over the world
up	warn,	wherever	worry
upon	warned =	whether	worry,
upside down	warning	which	worried =
upstairs	wash,	while	worse
uptown	washed =	while	worst
urgent	waste,	white	worth
use	wasted =	who, whom, whose	be worth
use,	watch,	whole	worthy of
used =	watch	why	would, wouldn't
used to	watched =	wicked	would rather
usual	watchmaker	wide	wound
as usual	watchman	widow	wound,
usually	water	widower	wounded =

I N G L E S

wounded (adj.)	writer	yellow	you, yourself,
wrist		yes	yourselves
wrist watch	yard	yesterday	young
write,	year	yet	youth
wrote, written	a year ago, etc.	you, your, yours,	zero
			zoo

B I B L I O G R A F I A

Para la lectura personal de los alumnos se recomiendan las siguientes colecciones:

- American Classics. Graded Readers. New York, Regents.
- The Bridge Series. London, Longmans.
- The Cardinal Pocket Books. New York, Cardinal.
- The Ladder Series. Simplified English Editions. Popular Library, Avon Books; Pyramid Books.
- Longmans Simplified English Series. London, Longmans.
- The New Method Supplementary Reader: Stage 1; Stage 2; Stage 3; Stage 4; Stage 5; Stage 6, and Stage 7.
- The Oxford University Press Series, 1960.

IMPRESA "ROMA"
VERGARA 677
FONO 87010
SANTIAGO